

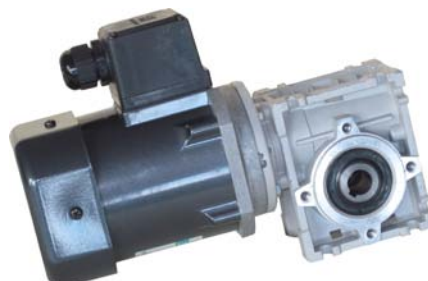
**Betriebs- und Wartungsanleitung**  
für Schneckengetriebemotoren  
Serie USGMT und EMD26 bis SCD40

**Maintenance**  
For geared motors  
Series USGMT and EMD26 to SCD40

**USGMT**



**EMD & SCD**



Beim Einbau des Getriebes beachten Sie :

- Die Ausführung auf dem Typenschild muss denen Ihrer Bestellung entsprechen.
- Flansche wie Wellen müssen sauber sein.
- Oberflächen an die das Getriebe montiert werden soll müssen sauber und stabil genug sein.
- Die Getriebewelle und die Maschinenwelle müssen im richtigen Toleranzbereich liegen.
- benötigte Rutschkupplungen müssen angebracht werden um Überlasten zwischen Getriebe und Maschine zu vermeiden.
- Schutzvorrichtungen für Montage im Freien müssen vorhanden sein.
- Der Getriebemotor an sich ist nicht vor korrosiven Umgebungen geschützt.
- Wellen oder Kupplungen am Getriebeein- oder ausgang müssen korrekt angebracht werden ohne das radiale oder axiale Lasten auf diese Wellen wirken können.
- Alle Arten von Kupplungen müssen mit Pasten behandelt werden um Rostfraß vorzubeugen.
- Alle Montageschrauben müssen ordentlich angezogen werden.

Schmierung:

Alle Getriebe unserer Reihe sind mit ‚longlife‘ syntetischem Öl gefüllt. Viskosität 320 und müssen nicht gewartet werden. Die Größen USGT26 bis USGT110 können in jeder angegebenen Einbaulage montiert werden.

When installing the gearbox always make sure that:

- The specifications stamped on the rating plate match those indicated for the unit acutally ordered.
- The mating surfaces and the shafts are thoroughly clean and free of dents.
- The surfaces where the gearbox are to be mounted on are flat and strong enough.
- The machine drive shaft and the gearbox shaft are perfectly aligned.
- The required torque limiters have been installed if the machine is likely to produce shocks or blockages during operations.
- Adequate waterproof covering has been provided if the machine is to be installed outside.
- The working enviroment is not exposed to corrosive agents
- The pinions or pulleys on the gearbox input/output shafts are properly fitted in order to not produce radial and/or axial loads that exceed the maximum allowable limits.
- All the couplings have been treated with adequate rust preventative in order to aviod oxidation caused by contact.
- All the mounting screws have been securely tightened.

Lubrication:

All unit types of our wormgearbox range are supplied complete with a long life synthetic lubricant, viscosity 320 and do not required maintenance. Units from size 026 to 110 can be installed in any mounting position.

Montage des Motors am Getriebeflansch:  
Kontrolle der Toleranzen, der Flansch- und Wellenmaße des Motors und des Getriebes.  
Alle Verunreinigungen von Flansch und Welle entfernen. Vermeidung jeglicher Kraft beim Zusammensetzen der einzelnen Module. Wenn dies nicht möglich, Montage stoppen. Verwenden Sie antikorrosive Pasten um Rostfraß zu vermeiden. Nur hochqualitative Motoren gewährleisten einen reibungslosen Betrieb. Beim Anschließen der Einheit achten Sie auf die richtige Drehrichtung der Getriebeabtriebswelle .

#### Ausführung:

Die hohe Fertigungsqualität der Teile garantieren korrekte Funktion der Einheit ohne Serviceaufwand. Im Allgemeinen sollten von Zeit zu Zeit optische Kontrollen durchgeführt werden:

- Schmutzbelastung der Einheit
- Tritt Öl aus?
- Ist ein Ölverlust erkennbar?

#### Problembeseitigung:

Wenn, während der Inbetriebnahme Probleme auftreten wenden Sie sich an die Technik von ATM Maroldt Antriebstechnik. Die Tabelle zeigt einige einfache Lösungsmöglichkeiten.

Diese Tabelle zeigt lediglich bekannte Problemlösungen und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Bitte beachten Sie, dass eine eigene Kennzeichnung der Antriebe ohne Erlaubnis von ATM eine sofortige Aufhebung der Garantie zur Folge hat.

Mounting the motor on the IEC B5/B14 flange:  
Check that the tolerance of the motor shaft and the motor flange comply with at least one „normal“ class of quality. Carefully clean off any trace of dirt or paint from the shaft, the centering diameter and the face of the flange. Do not force the electric motor shaft into gearbox motor sleeve. If this is not possible, stop assembly. Apply antioxidative protection to the shaft in order to prevent fretting corrosion. Good quality motors should be used in order to ensure that the unit works correctly, without vibrations or noise. Before mounting the unit on the machine, check that the main shaft of the reduction unit rotates in the right direction.

#### Servicing:

The high quality finish of the internal parts ensure that the unit will work correctly with only a minimum amount of servicing. Generally speaking, the following rules should be followed: periodically check that the exterior of the assembly is clean, especially in the cooling areas; periodically check to see if there are any leaks, especially in the areas around the sealing. Units that are lubricated for life and thus do not have any oil plugs do not require any special maintenance except as stated above.

#### Troubleshooting:

If any problems should arise when starting the unit or during its first few hours of operation, contact the after sales service dept. of ATM. The table shows a series of problems with a description of possible solutions.

It should be kept in mind however that the information given is for reference only, as all the drives manufactured by ATM are thoroughly tested and checked before they leave the factory.

Please note that tampering with the assembly without prior authorization from ATM immediately invalidates the warranty and often makes it impossible to ascertain the causes of a defect or malfunction.

**Problembhebung/Troubleshooting**

Probleme/ <i>Problems</i>	Ursache/ <i>Causes</i>	Handlung/ <i>Action</i>
<p>Motor läuft nicht an.</p> <p><i>The motor does not start.</i></p>	<p>Falscher Motoranschluss. Motor defekt. Falsche Motorgröße</p> <p><i>Problems with power supply. Defective motor. Wrong size of motor.</i></p>	<p>Prüfung der Vorgenannten Punkte.</p> <p><i>Check previous causes.</i></p>
<p>Benötigter Motorstrom größer als auf Typenschild gezeigt.</p> <p><i>Current absorbed by the motor is greater than shown on the data plate.</i></p>	<p>Falsche Motorgröße</p> <p><i>Wrong size of motor.</i></p>	<p>Prüfung der Applikation</p> <p><i>Check the application.</i></p>
<p>Temperatur des Motorgehäuses ist sehr hoch.</p> <p><i>Temperature of the motor housing is very high.</i></p>	<p>Defekter Motor. Falsche Motorgröße. Falsche Motormontage.</p> <p><i>Defective motor. Wrong size of motor. Incorrect mounting of motor.</i></p>	<p>Prüfung der Applikation</p> <p><i>Check the application.</i></p>
<p>Temperatur am Getriebegehäuse ist zu hoch.</p> <p><i>Temperature of the reducing unit housing is very high.</i></p>	<p>Falsche Getriebegröße. Fehlerhafte Montage des Motors.</p> <p><i>Wrong size of reduction unit. Incorrect mounting of motor.</i></p>	<p>Prüfung der Applikation</p> <p><i>Check the application.</i></p>
<p>Nicht korrekt gewählte Abtriebsdrehzahl des Getriebes.</p> <p><i>Incorrect rotation speed of the main reducer unit shaft.</i></p>	<p>Falsche Übersetzung. Falsche Motordrehzahl.</p> <p><i>Incorrect reduction ratio. Incorrect polarity of motor.</i></p>	<p>Überprüfung der Übersetzung. Überprüfung der Motordrehzahl.</p> <p><i>Check reduction ratio. Check polarity of motor.</i></p>
<p>Getriebeabtriebswelle dreht in falscher Richtung.</p> <p><i>The main shaft rotates the wrong way.</i></p>	<p>Falscher anschluss des Motors.</p> <p><i>Incorrect connections of the electric motor.</i></p>	<p>Wechseln von 2 Phasen des Motoranschlusses</p> <p><i>Swap two phases of the motor supply.</i></p>

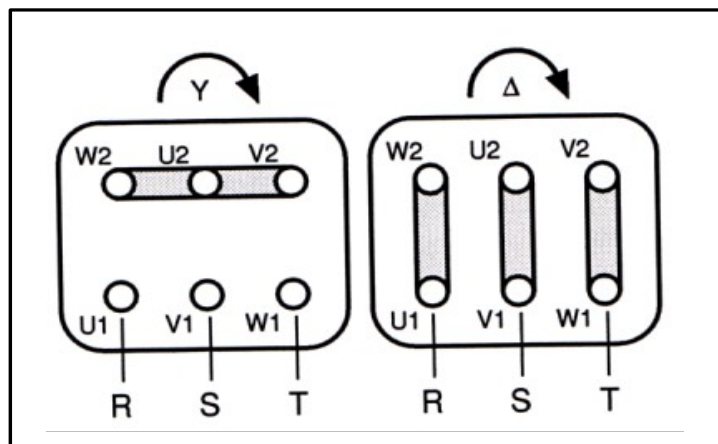
**Anschluss der Motoren**

*connecting motors*

Anschluß USGMT

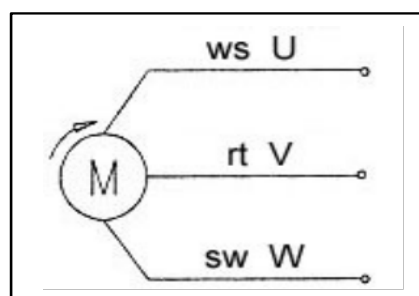
400 V, 3~

230V, 3~



Anschluß Typ EM / SCD

400 V, 3~ und 230 V, 3~





## Leicht zu erreichen



<p><b>ANTRIEBSWELT</b></p> <p><b>Klein</b> <small>EASY 3D</small> Stirnradtriebmotoren</p> <p>230 V, 1~ FU - Betrieb 400 V, 3~</p>  <p><b>25W bis 90W</b></p> <p>Die Spezialisten für Hubzylinder und Kleintriebmotoren in Deutschland</p>	<p><b>ANTRIEBSWELT</b></p> <p>Elektromechanische Hubzylinder <b>Standardreihe</b> <b>AC</b> <small>EASY 3D</small></p>  <p>850 N (85kg) bis 40.000 N (4 t)</p> <p>Die Spezialisten für Hubzylinder und Kleintriebmotoren in Deutschland</p>	<p><b>ANTRIEBSWELT</b></p> <p>Elektromechanische Hubzylinder <b>Standardreihe</b> <b>DC</b> <small>EASY 3D</small></p>  <p>400 N (40kg) bis 10.000 N (1000kg)</p> <p>Die Spezialisten für Hubzylinder und Kleintriebmotoren in Deutschland</p>	<p><b>ANTRIEBSWELT</b></p> <p>Klein-Schneckentriebmotoren Serie EMD / SCD</p> <p>60 Watt bis 120 Watt 260 1/min bis 4 1/min</p>  <p>Die Spezialisten für Hubzylinder und Kleintriebmotoren in Deutschland</p>
<p><b>ANTRIEBSWELT</b></p> <p>Gleichstrom - Permanentmagnet - Schneckentriebmotoren Serie EMG / SCG</p> <p>70 Watt bis 100 Watt</p>  <p>12 und 24 VDC</p> <p>Die Spezialisten für Hubzylinder und Kleintriebmotoren in Deutschland</p>	<p><b>ANTRIEBSWELT</b></p> <p>Drehstrom- und Einphasen- Schneckentriebmotoren</p> <p><small>EASY 3D</small> Schneckentriebe</p>  <p>Die Spezialisten für Hubzylinder und Kleintriebmotoren in Deutschland</p>	<p><b>ANTRIEBSWELT</b></p> <p>Drehstrom- Asynchronmotoren Einphasen-Wechselstrom- Asynchronmotoren</p> <p><small>EASY 3D</small></p>  <p>60 Watt bis 0,55 kW</p> <p>Die Spezialisten für Hubzylinder und Kleintriebmotoren in Deutschland</p>	<p><b>ANTRIEBSWELT</b></p> <p>Die Spezialisten für Hubzylinder und Kleintriebmotoren in Deutschland</p>